



Gold Rain & Hailstones

Starring Jit Murad and Lin Jafaar

Directed by Zahim Albakri

Written by Jit Murad

10 - 14 February 1999
Jubilee Hall, Raffles Hotel

presented by  Singapore Repertory Theatre and  dramalab KL

Corporate Sponsors

 DBSBANK



PERFORMANCE MOTORS LIMITED

 **Herald Tribune**
INTERNATIONAL EDITION
THE WORLD'S DAILY NEWSPAPER



FAR EAST ORGANIZATION



GlaxoWellcome

With the Support of

 DBSCARD CENTRE



NATIONAL ARTS COUNCIL

MAN'S BIGGEST ENEMY.

(Magnified approximately 30,000 times.)

This is the bacterium which causes tuberculosis. Every year diseases, such as tuberculosis, account for 9 out of every 10 deaths worldwide. Glaxo Wellcome, working with universities and hospitals, spends £1.2 billion a year and employs 9,000 researchers in the fight against disease.

GlaxoWellcome DISEASE HAS NO GREATER ENEMY.



Singapore Repertory Theatre

presents

:): **dramalab KL**

in

Gold Rain & Hailstones

Author

Jit Murad

Director

Zahim Albakri

Set & Lighting Designer

Brian Quirk

:): **dramalab KL**

is

Zahim Albakri

Una Oliveira Kirchubel

Jit Murad

M1 COVERS 99.98% OF SINGAPORE



When it comes to coverage, M1 GSM is second to none. Above ground and underground, from MRT stations and expressways, to the Business District and the HDB heartland, we've got Singapore covered. Absolutely.

Everywhere under the sun.



The M1 GSM Network Roaming to 65 countries Free voicemail subscription 118 off-peak hours per week Free first 10 secs. on local incoming calls EFR for enhanced clarity



Profile

Singapore Repertory Theatre (SRT) is the world's only professional international Asian theatre company. In just five seasons, SRT has established itself as one of Asia's leading English-language theatres.

1998 was an important year for SRT. It became the first Singaporean company on Broadway - as Associate Producer of David Henry Hwang's **Golden Child**. After opening in Singapore, the production moved to New York, where it received three Tony Award nominations, including one for Best Play. In July, SRT opened **Ah Kong's Birthday Party**, an interactive dinner theatre performance, which ran for two months and is Singapore's longest-running play. The second run of **A Twist of Fate** sold out, while **ART** closed 1998 with a resounding critical and commercial success.

SRT's continuing efforts in nurturing and promoting local theatre talent have yielded many critically successful original productions - **A Singapore Carol**, **Sing To The Dawn**, **Breastissues**, **A Twist of Fate**, **Balls!** and **Ah Kong's Birthday Party**.

In addition, SRT's policy of producing both Western and Asian works utilising Asian resources has resulted in a number of highly popular and critically acclaimed productions of Western classics. These include **The Glass Menagerie**, **Nora**, **Death of A Salesman**, **Hamlet**, **Kiss Of The Spider Woman**, **Little Shop of Horrors**, **Into The Woods** and **The Fantasticks**.

Well-known international Asian stars such as Lea Salonga, Ming-Na Wen, Nancy Kwan, Randall Duk Kim, Pat Morita, Tsai Chin and Shabana Azmi, among others, have been brought to Singapore by SRT to work alongside and with Singapore's best professionals. SRT has also brought in some of the world's most sought-after international directors and theatre designers to share their skills and talents.

SRT hopes that the international exposure and opportunity to work with the best practitioners in the world will add a new dimension of professionalism in the local theatre industry. We are proud to give both Singaporeans and visitors the opportunity to experience Broadway, the West End and the richness of our own Singaporean culture.

1993

Godspell
Coming Into Passion
Many Moons

1994

The Magic Fundoshi
Into the Woods
Death of A Salesman
Who's Afraid of Virginia Woolf?
A Singapore Carol

1995

Coming Into Passion
Tiger on the Right, Dragon on the Left
Little Shop of Horrors
Master Harold...and the Boys

1996

The Magic Fundoshi
Sing To The Dawn
The Glass Menagerie

1997

Nora
The Fantasticks
Hamlet
A Twist of Fate
Breastissues

1998

Golden Child
Kiss Of The Spiderwoman
Balls!
Ah Kong's Birthday Party
A Twist of Fate
Art

1999

Gold Rain & Hailstones



IN PARTNERSHIP WITH THE ARTS.



WE'RE CLOSER TO YOU



General Manager's Message

Gaurav Kripalani

Welcome to **Gold Rain & Hailstones** – our first production in 1999.

It is rare for SRT to import a production. We usually produce all the plays we stage from scratch. When there is a rare exception, it is usually for a very good reason. **Gold Rain & Hailstones** was a very good reason.

Besides being a terrific play with a terrific cast, SRT is very proud to be building bridges with another theatre in the region. All the people involved in this production are well known in Malaysia. SRT hopes to help them become household names in Singapore as well. On behalf of SRT, I would like to take this opportunity to wish them a warm welcome and to thank them for sharing their magic with us.

Our last production, **Art**, was a terrific success. It was extremely well received by both the public and the press. We hope you will extend the same degree of support to our next production – **M. Butterfly**! **Butterfly** will be Tony Petito's swan-song production with SRT.

For those of you who have never seen this Tony Award winning classic, this is an opportunity we hope you will not miss. For those of you who have, come and watch Tony's interpretation of David Henry Hwang's most famous play. It is scheduled for a limited run from 23 April to 2 May, so please book early.

Thank you for your continued support and we look forward to seeing you again and again through out the year.

Our Contribution to the Community... In Support of a Gracious Lifestyle for All

*O*ur corporate mission goes beyond building quality real estate. Far East Organization also looks towards fulfilling its responsibilities as a corporate citizen. We wish to be part of the effort to help Singaporeans achieve the gracious lifestyle envisioned by our Government. We share in the joy of participating in community projects that help improve the quality of life of Singaporeans. We believe that leading a quality life also means having the opportunity to enjoy the finer things in life, and having avenues for creative expression and cultural interests. Hence our contributions to education, charity and the arts. We will continue to do our part in contributing towards realising the Government's vision of a gracious lifestyle for all.



FAR EAST ORGANIZATION
Creating Lifestyles Of The Pacific Century

Awarded 1997 Patron of the Arts



General Manager's Message

Gaurav Kripalani

Welcome to **Gold Rain & Hailstones** – our first production in 1999.

It is rare for SRT to import a production. We usually produce all the plays we stage from scratch. When there is a rare exception, it is usually for a very good reason. **Gold Rain & Hailstones** was a very good reason.

Besides being a terrific play with a terrific cast, SRT is very proud to be building bridges with another theatre in the region. All the people involved in this production are well known in Malaysia. SRT hopes to help them become household names in Singapore as well. On behalf of SRT, I would like to take this opportunity to wish them a warm welcome and to thank them for sharing their magic with us.

Our last production, **Art**, was a terrific success. It was extremely well received by both the public and the press. We hope you will extend the same degree of support to our next production – **M. Butterfly!** Butterfly will be Tony Petito's swan-song production with SRT.

For those of you who have never seen this Tony Award winning classic, this is an opportunity we hope you will not miss. For those of you who have, come and watch Tony's interpretation of David Henry Hwang's most famous play. It is scheduled for a limited run from 23 April to 2 May, so please book early.

Thank you for your continued support and we look forward to seeing you again and again through out the year.

Our Contribution to the Community...

In Support of a Gracious Lifestyle for All

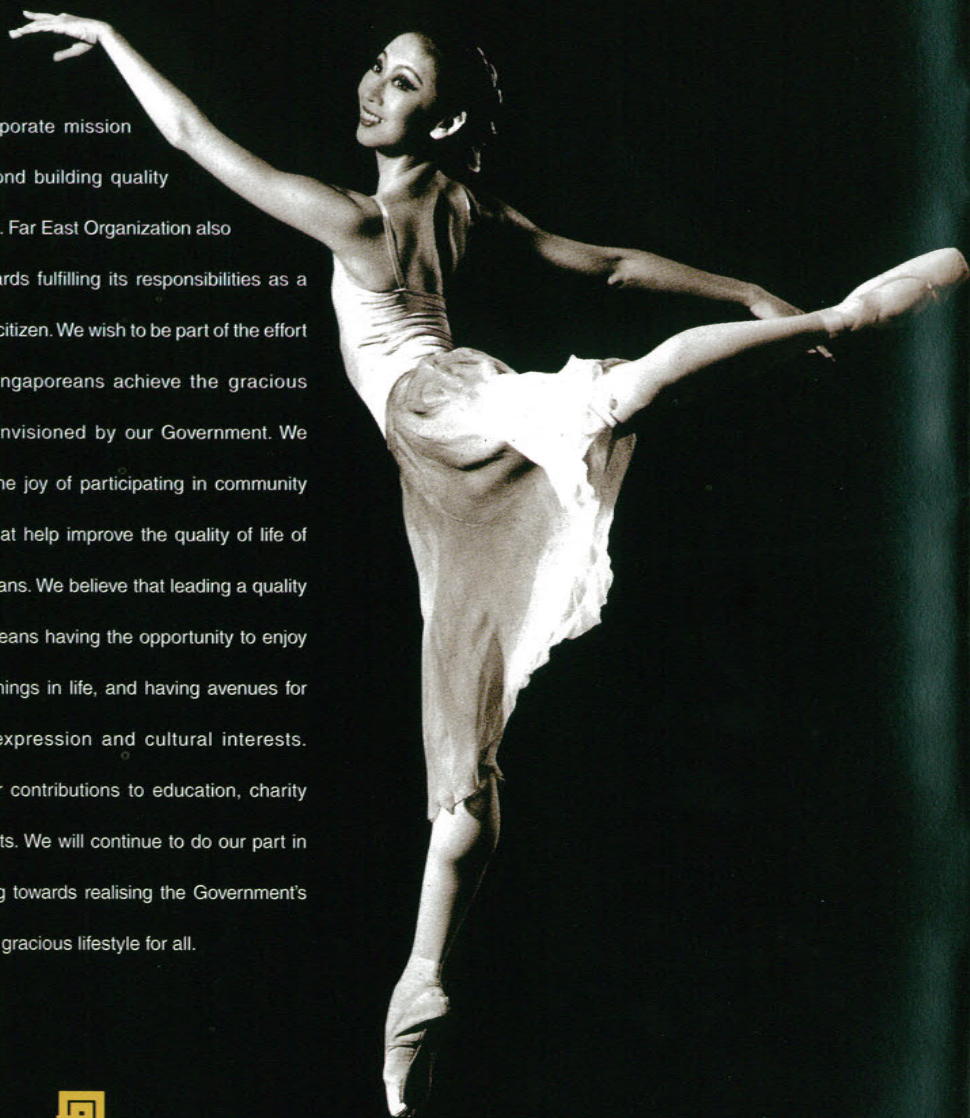
Our corporate mission

goes beyond building quality real estate. Far East Organization also looks towards fulfilling its responsibilities as a corporate citizen. We wish to be part of the effort to help Singaporeans achieve the gracious lifestyle envisioned by our Government. We share in the joy of participating in community projects that help improve the quality of life of Singaporeans. We believe that leading a quality life also means having the opportunity to enjoy the finer things in life, and having avenues for creative expression and cultural interests. Hence our contributions to education, charity and the arts. We will continue to do our part in contributing towards realising the Government's vision of a gracious lifestyle for all.



FAR EAST ORGANIZATION
Creating Lifestyles Of The Pacific Century

Awarded 1997 Patron of the Arts



that **Gold Rain** is about, among other things, the joys of callowness.

The people in **Gold Rain** are young, with the self-absorption of youth. They run around trying to figure out who they are and where to place themselves. They've returned to a society that is similarly young or perhaps more accurately, arrested. It is a place distrustful of its young and wary of change - anxiously preserving an imagined Innocence which existed before an imagined Fall, until all there is under the aspic is just more aspic. Where does the burgeoning Self fit where there is only the Official or the Outsider?

The last time we did this play I found that the audience discovered many "Abouts". **Gold Rain**, depending on the spectator, was "about"

Race, Nationhood, Growth, Friendship, Acceptance, Sexuality, Values etc. etc. Alrighty then, take a bite of this scrambled curate's egg and see what taste, if any, you get out of it. For me, it's (kinda, sorta) about the adjustments, reconciliations and compromises we make to get on. Tonight, even if the direction, words or actor's joints creak a little, please try to recall your own past so we may celebrate the younger selves we once were and toast the parents we sprang from. Have fun.

Oh, and this one's for my aging VI bros. Especially Sham, Megat and Eric. For me, we're always schoolboys.

JIT

Cast

Lin Jafaar

Jit Murad

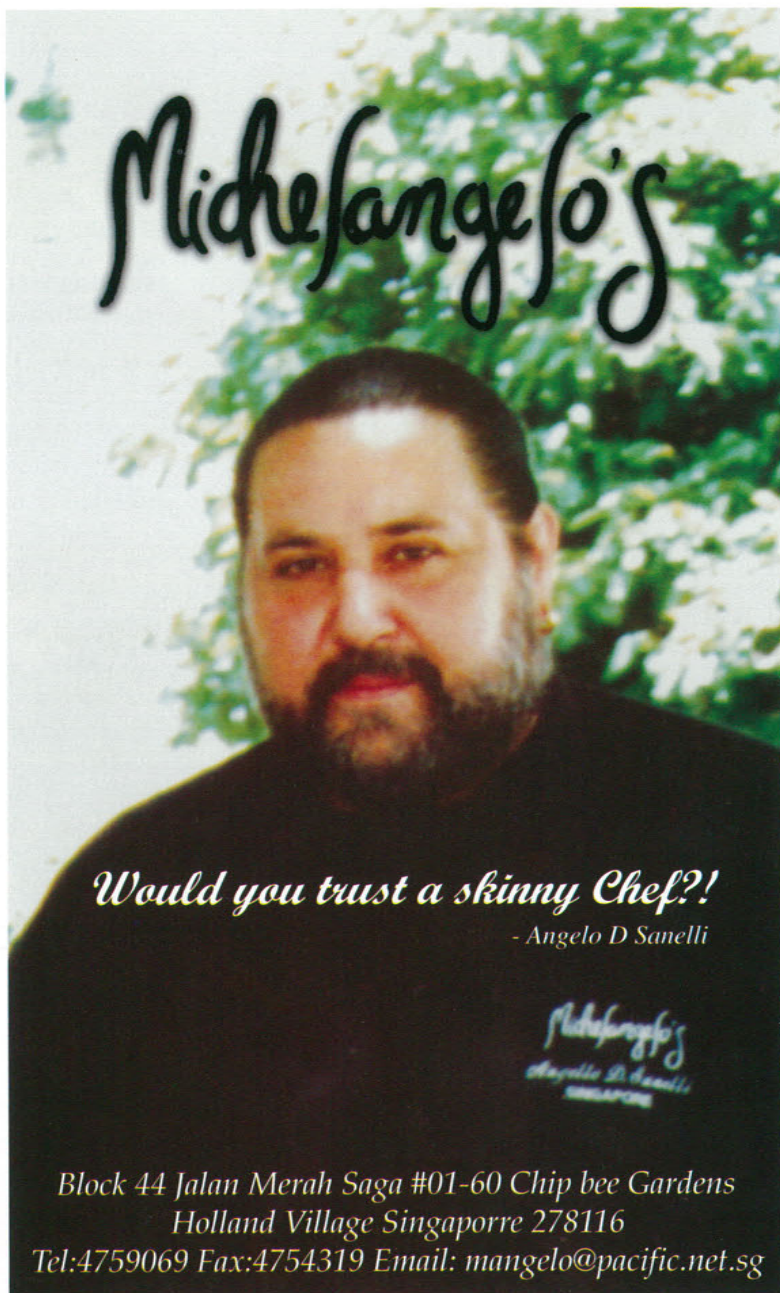
Synopsis

The story begins in 1993 in Kuala Lumpur ...

Length of performance

1 hour 45 minutes

There will be an interval of 15 minutes



Michele Angelo's

*Would you trust a skinny Chef?!
- Angelo D Sanelli*

*Block 44 Jalan Merah Saga #01-60 Chip bee Gardens
Holland Village Singapore 278116
Tel:4759069 Fax:4754319 Email: mangelo@pacific.net.sg*



Lin Jaafar

Actor

Born in Brunei. Both parents are from Negeri Sembilan. Has lived in Selangor, Johor Bahru, Kedah, Negeri Sembilan, Pahang and KL. Bumiputra with ancestors from Minangkabau, Sumatra, adherents of Adat Pepatih.

Education

Quit medicine at University Malaya to do music.

Work

Pianist at ballet schools, voice-over and jingle talent, recording studio administrator, general manager of record company.

Theatre and Musical Experience

1983-1989	various productions with amateur artistic dramatic societies as singer/actress
1986	founded Scotch and Soda
1989	member of Instant Café Theatre
1993	Gold Rain & Hailstones
1994	Puppets
1995	The Storyteller

Favourite Malay Food

Masak lemak cili padi, beef rendang negeri style, ulam with sambal belacan.

Favourite Hantu

Polong.

Favourite Superstition

Don't play under a big, old tree at dusk.

Favourite Malay Saying

Asam di darat, ikan di laut bertemu juga dalam kualiti. (The tamarind that grows on land and the fish that lives in the sea will still meet in the end in the wok).



Jit Murad



Actor & Playwright

Born in Alor Setar, Kedah. His father is from Penang and his mother is from Perak. He has lived in Alor Setar, Ipoh, Kuantan, Kota Bharu, KL and the United States. He is a bumiputra of Indian, Arab, English and Malay extraction.

Education

Fatima Kindergarten, Kota Bharu; SRJK Sultan Alam Shah, PJ; Victoria Institution, KL; universities in Chicago and San Francisco.

Work

Bartender; assistant manager in an art gallery; in a day care centre; buddy in a hospice; copywriter; actor; writer; the Nestle Crunch guy; standup comedian; TV; film; theatre; product launches; director of theatre companies; director of F&B consultancy; amateur drunk; part-time child.

Theatre Experience

Tanah Benar; Rhinoceros; Elephant Man; Caught In the Middle; For the Time Being/Makan Angin; Death of a Salesman; Romeo and Juliet; Black Comedy; A Midsummer Night's Dream; As Is;

Death and the Maiden; Gold Rain & Hailstones; Colour Blind; An Actor's Nightmare; The Storyteller.

Favourite Malay Food

Masak lemak cili padi, pucuk paku, ikan keli goreng, sambal belacan with ulam and pajeri nenas.

Favourite Hantu

Ummi Halfida.

Favourite Superstition

Asking permission from "datuk nenek" before passing a large tree.

Favourite Malay Saying

Hidup segan, mati tak mahu
(Reluctant to live, but don't want to die).



Zahim Albakri

Director

Born in KL. Father is from Batu Gajah, Perak and mother is from Rotherdam, Yorkshire. Has lived in Klang, KL and London. Bumiputra of Aceh, Malay, English and Irish descent.

Education

Bunga Raya Kindergarten, Klang; Anglo-Chinese School (Primary), Klang, St John's Primary, KL; St John's Institution, KL; Mander Portman Woodward Private Tutors, London; University College Cardiff (dropped out), Academy of Live and Recorded Arts, London.

Work

Porter/packer at Harrods, London; sales assistant; waiter; actor; voice-over talent; theatre director, director of Dramalab.

Theatre Experience

Acting - For the Time Being/Makan Angin; Romeo & Juliet; Edward II; A Midsummer Night's Dream; As Is, The Skin Trilogy; Scorpion Orchid; If I Get AIDS; padan muka . . . Work; Lear; APA's You Have Ten Minutes.

Directing - Black Comedy; Deena - the Food Lover; Death and the Maiden; Gold Rain & Hailstones; One by One - Solo and Carlsberg Conversations; Talking AIDS - After the Doctors; Paduka Oedipus; The Storyteller; Ribut (The Tempest).

Favourite Malay Food

Ulam with sambal belacan, ikan pari masak asam pedas, paru-paru goreng.

Favourite Hantu

Penanggal.

Favourite Superstition

Finishing all the rice on your plate, otherwise the rice will cry.

Favourite Malay Saying

Siapa makan cabai, dia rasa pedas
(Whoever eats the chilli, feels the heat).

Brian Quirk

Set & Lighting Designer

Born in Oakland, California. Father and mother both from Portland, Oregon. Has lived in Sacramento, San Francisco, New Orleans, Los Angeles, London and KL. He is not a bumiputra, but is of Scottish, Irish and Sioux Indian extraction.

Education

Nine years of Sisters of Mercy; four years of Jesuits and eight years of RTM.

Work

Waiter; bartender; McDonalds' cook; labourer; carpenter; set designer; old building saver; embryonic graphic designer; computer nerd; architect; interior designer; copywriter; lighting designer; lackey; technical director of theatre company; apprentice producer; jack-of-multiple-trades.

Theatre Experience

A Midsummer Night's Dream; As If; Instant Cafe Theatre; Death and the Maiden; A Streetcar Named Desire; Miss Julie; Gold Rain & Hailstones;

Puppets; Zoo Story; numerous dance productions for Sutra Dance Theatre.

Favourite Malay Food

Udang sambal tumis, brinjal rendang, roti chani.

Favourite Hantu

Pontianak.

Favourite Superstition

Knock on wood.

Favourite Malay Saying

Saya tak cakap bahasa melayu. (I do not speak Malay).

Pat Gui

Stage Manager

Born, bred and lived in KL all her life. Her dad's from Singapore and her mom's from Malacca. Compared to the rest of the cast/crew who are all "rojak" in one way or the other, she is purely Chinese.

Education

Chong's Kindergarten, KL; Methodist Girls School (Primary), KL; Methodist Girls School (Senior), KL; Limkokwing Institute of Creative Technology, KL; Middlesex University, London.

Work

Receptionist; cashier; trainee PR person; production assistant; assistant production manager; one-time actor; acting theatre manager; stage manager and all-round "coolie".

Theatre Experience

Caught In The Middle, Part II & III; Miss Julie; Death and the Maiden; A Streetcar Named Desire; Philadelphia, Here I Come (1994 & 1998); Puppets; The Zoo Story; The Inspiration; Savages; Twelfth Night; The Storyteller; Kuala Lumpur

Knockout (KLKO); Bakai; Honour; The Morphing; Big River, Pouring Out Of Me; Hip Hopera; Theatre Sports; Salam Benua; Gold Rain & Hailstones; Oklahoma; Peter Pan; Walt Disney On Ice - The Little Mermaid.

Favourite Malay Food

Nasi lemak, leman, chicken rendang, satay.

Favourite Hantu

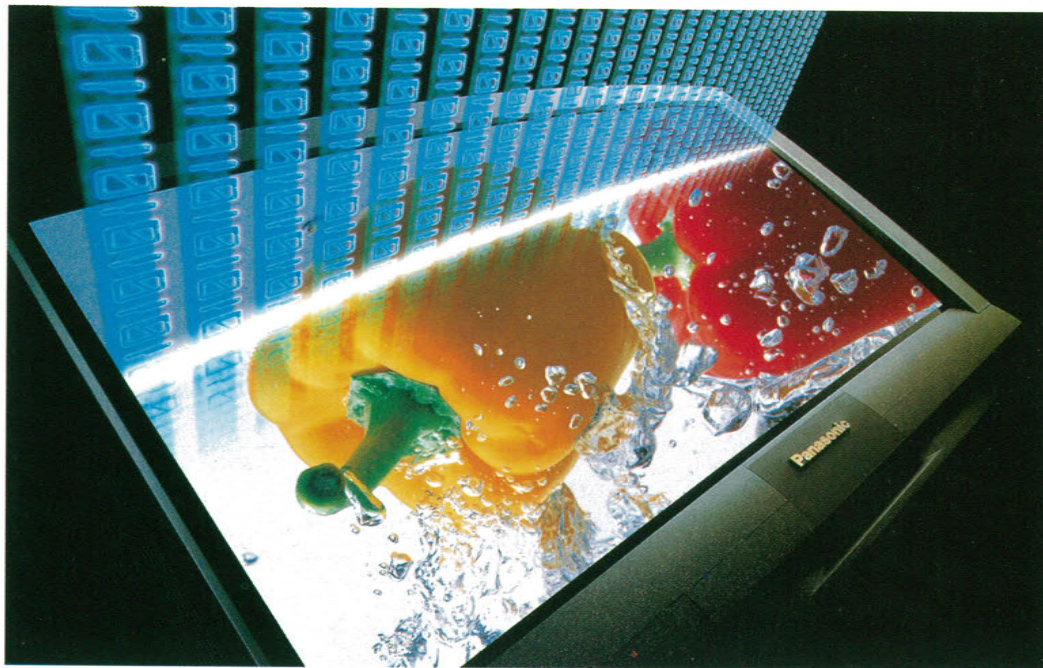
Pontianak.

Favourite Superstition

Knock on wood.

Favourite Malay Saying

Masuk bakul, angkat sendiri. (Put yourself in a basket and lift it).



The new GAOO* with Quintrix from Panasonic. A TV with 20/20 vision.

Panasonic's latest technological marvel, the Quintrix picture tube, is so clear it can see you into the next century. Developed originally for High Definition TVs, Quintrix employs the most advanced features. Take a look.

THE DIFFERENCE IS DIGITAL

Dynamic Astigmatism and Focus Correction Electron Gun with Double Quadrapole Lens takes care of colour correction while the Dynamic Focus Circuitry ensures sharp images even around edges. Crystal Pigment Technology provides enhanced reproduction of true colours.

THE 100 Hz DIFFERENCE

While conventional TVs display 50 images per second, *Quintrix with its 100 Hz Super Digital Scan* ensures you get flicker-free,



smooth picture every time by displaying 100 images per second. *And its Full Digital Processing* on the other hand combines with *Panasonic's Original Motion Adaptive Processing Circuitry* to produce crisp images of both still and high speed objects. Plus the Digital Multi-Window EX divides screen into 12/16 sub screens and displays different programmes – ideal for quick channel searching.

DIGITAL SOUNDS BETTER WITH AERO 4D SOUND SYSTEM.

An ultra-thin Kelton type sub-woofer on the cabinet produces rich, extra deep bass. Two dome speakers on either side of the screen deliver dynamic stereo sound while the centre speaker below the screen brings out crisp, clear sound in mid, dialogue and vocal range.

The *Digital Surround Processor* enhances your audio experience by simulating dynamic stadium, concert hall or movie theatre acoustics.

Panasonic

Elegant Living. Made possible by Panasonic.

GAOO
Quintrix
TX-32W100X
Type 32 Wide-Screen 100Hz TV
*GAOO means 'King of Pictures'

Una Oliveiro Kirchubel

Producer/Tour Manager

Born in Singapore. Father's family originally from Johor and mother is from Singapore. Has lived in Singapore, Los Angeles, London and KL. Eurasian of Portuguese, Dutch, Thai, Chinese and Irish descent.

Education

Convent of the Holy Infant Jesus; St Hilda's School; Stamford College, Singapore.

Work

Ground hostess; photographic model; hotel executive; club manager; publicity and entertainment manager; freelance copywriter; restaurant reviewer; dubbing director; voice-over talent; actor; production manager; producer; director of Dramalab.

Theatre Experience

Acting - various school productions, *Knocking Forty*; *Talking AIDS - Pandora's Box*; *Philadelphia*, *Here I Come!* Producing, FOH, F&B or Publicity- *ColourBlind*; *The Storyteller*; *Death of Praise*; *Everything I Need To Know I Learned in*

Kindergarten, Kuala Lumpur *Knockout (KLKO)*; *Ribut (The Tempest)*; *The Yang Family*; *Gold Rain & Hailstones*.

Favourite Malay Food

Johor mee rebus topped with deep-fried gragok; lontong lemak and serunding.

Favourite Hantu

Hantu Tetek.

Favourite Superstition

Don't whistle in the middle of the night.

Favourite Malay Saying

Sebab tak tahu menari, dikatakan lantai jongkang-jongkit. (Because you cannot dance you say that the floor is uneven.)

side a.

flame
henry
ursa gold
maya
softimage
alias/wavefront
avid
digital online
digital audio

side b.

logo design
station identity
network promotion
visual effects design

bonus

motion capture
motion control

video headquarters

40, duxton hill . singapore 089618 . tel (65) 732 8085 . fax (65) 733 0070 / 221 8557



Production Staff

Production Manager

Harris Zaidi

Stage Manager

Pat Gui

Deputy Stage Manager

Martin Choo

Sound Operator

Roy Lee

Lighting Operator

Malcolm Thum

Production Assistant

Stephanie Lee





Friends of SRT

Benefit Packages 98/99

Donor (\$100)

- 2 Complimentary tickets for use at any of our shows during our next season (First choice dates and seats)
- 10% discount on all tickets purchased & Priority Bookings for all shows
- Acknowledgments in our next 4 show programmes
- "Friends of SRT" membership card
- Discounts at selected restaurants, shops, pubs and discos
- Tax-exemption (less benefits)

Benefactor (\$250)

- 4 Complimentary tickets for use at any of our shows during our next season (First choice dates and seats)
- 10% discount on all tickets purchased & Priority Bookings for all shows
- Acknowledgments in our next 4 show programmes
- "Friends of SRT" membership card
- "Friends of Coffee Club" membership card
- 2 Bottles of San Pellegrino Sparkling Natural Mineral Water
- Discounts at selected restaurants, shops, pubs and discos
- Tax-exemption (less benefits)

Patron (\$500)

- 6 Complimentary tickets for use at any of our shows during our next season (First choice dates and seats)
- 10% discount on all tickets purchased & Priority Bookings for all shows
- Acknowledgments in our next 4 show programmes
- "Friends of SRT" membership card
- "Friends of Coffee Club" membership card
- 2 Bottles of San Pellegrino Sparkling Natural Mineral Water
- Discounts at selected restaurants, shops, pubs and discos
- Tax-exemption (less benefits)

Angel (\$1000)

- 8 Complimentary tickets for use at any of our shows during our next season (First choice dates and seats)
- 10% discount on all tickets purchased & Priority Bookings for all shows
- Acknowledgments in our next 4 show programmes
- "Friends of SRT" membership card
- "Friends of Coffee Club" membership card
- 2 Bottles of San Pellegrino Sparkling Natural Mineral Water
- Discounts at selected restaurants, shops, pubs and discos
- Tax-exemption (less benefits)

Archangel (\$5000)

- 12 Complimentary tickets for use at any of our shows during our next season (First choice dates and seats)
- 10% discount on all tickets purchased & Priority Bookings for all shows
- Acknowledgments in our next 4 show programmes
- "Friends of SRT" membership card
- "Friends of Coffee Club" membership card
- 2 Bottles of San Pellegrino Sparkling Natural Mineral Water
- Discounts at selected restaurants, shops, pubs and discos
- Tax-exemption (less benefits)

YES! I would like to be a Friend of SRT

Please accept my contribution by way of the enclosed cheque or credit card payment for the amount of:

☐ \$100 ☐ \$250 ☐ \$500 ☐ \$1000 ☐ \$5000

Name	
I/C or Passport No.	
Address	
	Postal Code
Tel(O)	(R)
Name on Card	Card Type
Card Number	Expiry Date
Cardholder's Signature	
Date	



Please make cheque payable to **National Arts Council** and mail to:
Singapore Repertory Theatre Ltd
 Telok Ayer Performing Arts Centre
 182 Cecil Street
 Singapore 069547

CHICAGO.
NEW YORK.
BEVERLY HILLS.
AND NOW SINGAPORE.



THE LEGEND
THE STEAKHOUSE

*After 20 Years,
America's Legendary Steakhouse
Has Finally Arrived.*

USDA PRIME AGED BEEF • FRESH FISH & SEAFOOD
PRIVATE BOARDROOM DINING
EXCEPTIONAL WINES • DINNER SERVED NIGHTLY

DINING HOURS
MONDAY – SATURDAY • 5.30 pm – 11.00 pm
SUNDAY • 5.00 pm – 10.00 pm

THE ORIENTAL, SINGAPORE • FOURTH STOREY
5 RAFFLES AVENUE, MARINA SQUARE • SINGAPORE
339 3740

Friends of SRT

Discount Venues

SRT Acting Up! Programme

Speech and Drama Classes
for Children
Telok Ayer Performing Arts
Centre
182 Cecil Street
Singapore 069547
Tel : 221-5585
10% discount
Classes are held each Saturday

Bice Restaurant

Goodwood Park Hotel
22 Scotts Road
#01-00
Singapore 228221
Tel : 735-3711
15% discount for all meals

Blue Ginger

97 Tanjong Pagar Road
Singapore 088518
Tel : 222-3928
10% discount for all meals

Bobby Rubino's

30 Victoria Street
#B1-03
Singapore 187996
Tel : 337-5477
15% discount for all meals

Brooklyn Bagels

238 River Valley Road
Singapore 238296
Tel : 732-0053
10% discount for all meals

Cafe Galilee

2 Stanley Street
Singapore 068721
Tel : 223-7707
10% discount for all meals

Hertz Rent-A-Car

125 Tanglin Road
Singapore 247921
Tel : 1800-734-4646
30% discount on initial rental

Wong San's

12 Mohd Sultan Road
Singapore 238961
Tel : 738-3787
10% discount for food &
beverage, except cigarettes and
merchandise

The Flower People

3 Seah Street
#01-01
Singapore 188379
Tel : 337-3477

10% discount for food &
beverage and flower purchases

The Flower People

47 Beach Road
#03-03
Singapore 189683
Tel : 334-5551
10% discount for food &
beverage and flower purchases

Prego Italian Restaurant & Bar

The Westin Stamford & Westin
Plaza
2 Stamford Road
Singapore 178882
Tel : 431-5156
10% discount for all meals

Rednecks Barbeque Ribs Bar

231 River Valley Road
Singapore 238289
Tel : 735-9819
10% discount for food &
beverage, except cigarettes and
merchandise

Friends of SRT

Archangel

Helen Yeoh & Partners
Shell Eastern Petroleum
Limited

Angel

AXA Life Insurance
Professor Tommy Goh
Lady Yuen-Peng McNeice
Phillip Morris Singapore
Pte Ltd
Sioe Hong Wong

Patron

Mr & Mrs J.H. Blakemore
Vikram Khanna
Phillip S. H. Lee
Lim Ban Choon
Steven & Sunita Razu
S. K. Tan

Benefactor

Ausaf Abbas
Bob & Ginny Anderson
Jill Baker
David Boggs

Ellen Y.K. Cheong
Joanne S. Chia
Chong Yuet Ngan
Dillies
Sharon Fang
Ryan P.S. Goh
Lesley Ho
William Ho Siew Wah
Daphne Kang
Koh Poh Wah
Francis Lee
Norman F M Lem
Mr Lim Chin Teck &
Mdm Christina Pung
Juliana Patricia Lim
Jeff Lim Qeok Hwa
Grace Lim
Helen Lim
Gunther & Heike Meyer
Joanna Ong
Claude Reghenzani
Russ Soh Leong Shu
Soh Tian Wee
Lena St. George-Sweet
Tai Hui Eng
Genevieve Tan Chong Hoon
Alice Tay
Maurice De Vaz
Wong Chu Kit
Yeo Yong Heng
Pat Young Siew Rang

Donor

Geoffrey Abisheganaden
Nikki Adams
Eric Allison
Angelo
Wendy Aw
Rutger Beelaerts
Ivy Boyer
Cameron & Daniel Bryce
Wendy Todd Buchanan
Chan Beng Seng
Chew Huei Ting
Chia Sock Sim
Chia Yen Ping
Chong Chern Sern
Choong Gan Yin
Jeff & Paula Christie
Peter Chua Pong Thia
Chua Yu-Jin
Chuang Chie
Franca Ciambella
Nithia Devan
Roy Diao
K. C. Dat (S) Pte Ltd
Geoffrey & Silvia Durno
Chika Eto
Christine Fernando
Laurette Foggini
Fong Chun Wah
Fung Kar Keong

Miss Carlos Castenada

Amy's nickname for Jay when he's under the influence of different doors of perception.

Makcik

auntie.

Kendurisi

a kenduri is a feast.

Konfrontasi

the period in the early sixties when Sukarno wanted the newly formed Malaysia. We say "pewh".

Jamu

a traditional herbal concoction. Here it refers to the stuff that women take to keep their tubes, um, trim.

Kemut

to clench. See above.

Hantu Tetek

hantu means spirit or ghost. Tetek means boobs. Here we're referring to the "titty monster" which Malay kids are threatened with. As in "if you don't come inside now that it's dusk, the hantu tetek will hide you under her boobs". This folk character and the diligent black-marker censorship of nipples in all printed matter will ensure that a whole generation of Malaysian males will not know what breasts are.

Nah lemas kamu!

this will suffocate you!

Pontianaks and puteris

pontianaks are like blood-sucking banshees and puteris are princesses. Malay women are one or the other, or so it would seem.

**Tahi lalat ni puan-puan,
yang membawa seri
kepada wajah anda. Tak
payah pakai susuk! Pakai
pensel - sap! Dah cantik!
Saya panggil dia mandram**

this mole brings beauty to your face, ladies. No need for magical charms, a pencil is all you need. Sap! Pretty already! I call it the mandram. ("Mandram" is a Tamil word used in Malay-speak to mean allure).

Karangan

composition, essay.

Cerita puteri rambut panjang

story of the long-haired princess (Rapunzel).

Sedih

sad.

Hati

liver. To the Malays, the source of all feeling.

Sakit hati

pain in the liver. Heartsick.

Berat hati

Heavy hearted.

Marie Osmond

Mormon chanteuse from the seventies. A little bit a country and a lot out of a career.

The Bumi

short for Bumiputra, "son of the soil".

Aladdin

a boy who has Robin Williams as a genie.

Ninja Turtle

used to be an industry. Cf. Transformers.

Budak ni nak kena cabai mulut tu baru dia tahu

this boy! I'll chilli your mouth then you know. Punishment for swearing. Or training for local food.

Tudungs

head scarves.

LCE

Lower Certificate of Exams or something. Who remembers?

Connie Chung

well-known American newscaster.

Mapplethorpe

photographer. Dead controversial. Dead and controversial.

Ilmu

knowledge or supernatural powers.

Ilmu alam

geography.

Sumpah

oath. Or curse.

PJ

popular abbreviation for Petaling Jaya, satellite town next to KL.

Asiajaya

long gone shopping complex with an ice-skating rink.

P. Lal's

old-style haberdashery. Where you get your overcoats and gloves and shit.

Pinkerton

character from Puccini's *Madama Butterfly*.

Hang Tuah

legendary Malay warrior who may or may not have been Chinese.

P. Ramlee

actor-musician-director hailed as our premier artist who died broke.

The Tunku

Tunku Abdul Rahman - Malaysia's first Prime Minister. He lost Singapore in a card game.

Cantik anak si-So-and-So-putih! Hidung mancung

So good-looking, so-and-so's child! Fair-skinned! Sharp nose!

Eh, takut. Nanti mengamuk orang putih gila tu

Eh Frightened! Afterwards the white man run amok!

The Fielding Syndrome

no such thing. Amy's reference to *Passage to India*.

Cangkul

a kind of hoe (but not in Ebonics).

Pergi masuk kampung

go into the villages.

Takdir

fate.

**Serge buys 7 Series.
Marc likes it too.
The end.**



The Ultimate Driving Machine

Performance Motors Limited • East Coast Centre, 280 Kampong Arang Road Tel 346 7227 • Performance Centre, 315 Alexandra Road Tel 474 7800 • Sime Darby Centre, 896 Dunearn Road Tel 469 8880 • A member of the Sime Singapore Group.

Miss Carlos Castenada

Amy's nickname for Jay when he's under the influence of different doors of perception.

Makcik

auntie.

Kenduris

a kenduri is a feast.

Konfrontasi

the period in the early sixties when Sukarno wanted the newly formed Malaysia. We say "phew".

Jamu

a traditional herbal concoction. Here it refers to the stuff that women take to keep their tubes, um, trim.

Kemut

to clench. See above.

Hantu Tetek

hantu means spirit or ghost. Tetek means boobs. Here we're referring to the "titty monster" which Malay kids are threatened with. As in "if you don't come inside now that it's dusk, the hantu tetek will hide you under her boobs". This folk character and the diligent black-marker censorship of nipples in all printed matter will ensure that a whole generation of Malaysian males will not know what breasts are.

Nah lemas kamu!

this will suffocate you!

Pontianaks and puteris

pontianaks are like blood-sucking banshees and puteris are princesses. Malay women are one or the other, or so it would seem.

**Tahi lalat ni puan-puan,
yang membawa seri
kepada wajah anda. Tak
payah pakai susuk! Pakai
pensel - sap! Dah cantik!
Saya panggil dia mandram**

this mole brings beauty to your face, ladies. No need for magical charms, a pencil is all you need. Sap! Pretty already! I call it the mandram. ("Mandram" is a Tamil word used in Malay-speak to mean allure).

Karangan

composition, essay.

Cerita puteri rambut panjang

story of the long-haired princess (Rapunzel).

Sedih

sad.

Hati

liver. To the Malays, the source of all feeling.

Sakit hati

pain in the liver. Heartsick.

Berat hati

Heavy hearted.

Marie Osmond

Mormon chanteuse from the seventies. A little bit a country and a lot out of a career.

The Bumi

short for Bumiputra, "son of the soil".

Aladdin

a boy who has Robin Williams as a genie.

Ninja Turtle

used to be an industry. Cf. Transformers.

Budak ni nak kena cabai mulut tu baru dia tahu

this boy! I'll chilli your mouth then you know. Punishment for swearing. Or training for local food.

Tudungs

head scarves.

LCE

Lower Certificate of Exams or something. Who remembers?

Connie Chung

well-known American newscaster.

Mapplethorpe

photographer. Dead controversial. Dead and controversial.

Ilmu

knowledge or supernatural powers.

Ilmu alam

geography.

Sumpah

oath. Or curse.

PJ

popular abbreviation for Petaling Jaya, satellite town next to KL.

Asiajaya

long gone shopping complex with an ice-skating rink.

P. Lal's

old-style haberdashery. Where you get your overcoats and gloves and shit.

Pinkerton

character from Puccini's *Madama Butterfly*.

Hang Tuah

legendary Malay warrior who may or may not have been Chinese.

P. Ramlee

actor-musician-director hailed as our premier artist who died broke.

The Tunku

Tunku Abdul Rahman - Malaysia's first Prime Minister. He lost Singapore in a card game.

Cantik anak si-So-and-So-putih! Hidung mancung

So good-looking, so-and-so's child! Fair-skinned! Sharp nose!

Eh, takut. Nanti mengamuk orang putih gila tu

Eh Frightened! Afterwards the white man run amok!

The Fielding Syndrome

no such thing. Amy's reference to *Passage to India*.

Cangkul

a kind of hoe (but not in Ebonics).

Pergi masuk kampung

go into the villages.

Takdir

fate.

**Serge buys 7 Series.
Marc likes it too.
The end.**



The Ultimate Driving Machine

Performance Motors Limited • East Coast Centre, 280 Kampong Arang Road Tel 346 7227 • Performance Centre, 315 Alexandra Road Tel 474 7800 • Sime Darby Centre, 896 Dunearn Road Tel 469 8880 • A member of the Sime Singapore Group.

Daulat

the inalienable rights of royalty.

Pat

the number eight in Cantonese.

Ong

good luck in Cantonese.

Langkawi

island where Dr M still has some support (and investments).

CBT

criminal breach of trust.

Curi

to steal, rob.

Itu curi ayam; ini curi lain

that is stealing chickens, this is stealing something else.

Muka sombong

arrogant face.

Jahat mulut you

what a wicked mouth you have!

Macam

like, similar to.

Pengantin

bride or groom.

Urut

massage.

Awat tak makan telur ikan tu?

in Northern dialect: "why aren't you eating the fish roe?" (Fish roe is seen as a sort of aphrodisiac).

Oi, berangan apa ut?

oi! What are you dreaming about?

Pelamin

wedding dias.

Gatal

lit: itchy. Fig: horny, randy.

Tetek macam nangka!

breasts like jackfruit (ie big).

Lepas geram

letting off steam.

Kau bagi dia betul-tetul tak?

did you give it to her properly or not?

Berapa round kau main?

how many rounds did you do it?

Persatuan Belia

Youth Association.

Manja

affectionate.

Bodoh

stupid.

Kepala hotak dia

fuck him/her.

GRO

Guest Relations Officer, euphemism for lounge bar hostess.

Bukit Bintang

area in KL with a slightly sleazy after-hours scene.

SRP pun tak pass

didn't even pass Malay version of LCE.

Macam hari raya

how festive.

TESL

teaching English as a second language.

MRSM (Maktab Rendah Sains Mara)

government pre-university schools.

Pok

short for "bapok", somewhat derogatory Malay slang for homosexual.

Nyah

short for "Mak Nyah", ditto.

Binatang

animal.

Jodoh

fated to be a partner. As in Romeo was Juliet's jodoh and vice-versa.

The Pub at the Shang

the pub at the Shangri La, a five star hotel in KL.

The Coliseum

an old bar and grill dating from colonial era, still serving.

Hati wanita

lit: a woman's liver. Fig: a woman's feelings.

Syok

turned on.

Kecut

lit: shrink. Fig: fearful.

Orang Asli

lit: original people. Aboriginal peoples of the peninsula.

Sami

Hindu priest.

Penunggu

a guardian spirit, sort of spirit bouncer.

PWD

Public Works Department.

Itulah dia, dah terkena

There! She's been possessed!

Bukan budak tu yang degil, benda tu yang tak boleh kena air

it's not that the child is stubborn. It's the thing that can't touch water!

Melayu Baru

the new Malay - urbane, worldly, entrepreneurial. Totally fictitious, obviously.

Serani

Eurasian. From the Malay "nasrani" for Christian.

Negeri Sembilan

a state in Malaysia. Like entropy.

Pahang

a state in Malaysia. Like boredom.

Baju kurung

loose traditional Malay costume. Very Donna Karan.

Worldwide Stage Every Wednesday



THE WORLD'S DAILY NEWSPAPER

Singapore Repertory Theatre

SRT Board

Patron

Wee Kim Wee

Chairman

Robert M Tomlin

Board of Advisors

Edmund Cheng

Jennie Chua

Dorothea Green

Philip Ng

Pryscilla Shaw

Wee Ee Cheong

Board of Directors

S Chandra

Melissa Kwee

CK Lee

Martin Marini

Aliki Nicolaides

Tony Petito

Laurel Sweeney

SRT Ladies League

Manju Vangal

Chan Ching Oi

Maniza Jumabhoy

Lai Yong Lawrence

Heike Meyer

Vy-vyen Ng

Mita Roy

SRT Staff

Artistic Director

Ivan Heng

Associate Artistic Director

Dick Lee

General Manager

Gaurav Kripalani

Office Manager

Debbie Foo

Publicity Manager

Stephanie Green

Production Manager

Harris Zaidi

Accounts Manager

Cindy Goh

Marketing Executive

Sangeeta Razu

Artistic Director (Young Company)

Wendy Ng

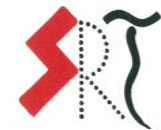
Administrative Assistant

Basanthi Seetoh

Interns

Daniel Pok

Dee Dee Sanelli



Singapore Repertory
Theatre Ltd

Telok Ayer Performing
Arts Centre

182 Cecil Street

Singapore 069547

T 65 221 5585

F 65 221 1936

E singrep@cyberway.com.sg

W <http://www.singrep.com>



Acknowledgements

SRT would like to thank the following people and organisations for their support:

SRT Board of Advisors and Board of Directors

SRT Ladies League

Corporate Sponsors

DBS Bank
DBS Card Centre
GlaxoWellcome Singapore Pte Ltd
Far East Organization
International Herald Tribune
M1
DuPont
BMW

National Arts Council

Official Production House

VHQ

Official Photographer

Mark Chen

Food & Beverage Sponsors

Michelangelos
Morton's of Chicago

The staff, technicians and management of Jubilee Hall and all who have assisted in this production whose names may have been inadvertently left out at press time.



Singapore Repertory Theatre

A Taste of What's to Come

M. Butterfly

23 April-2 May 1999

Victoria Theatre

David Henry Hwang's (*Golden Child*) Tony Award-winning saga of a French diplomat and his Chinese lover.

Scandal, treachery and espionage are entwined in this stunning tale of the clash of East and West. Director Tony Petito's last production with SRT.

Based on a horrifying, true story, *Fabric* is set amid the sweatshops of Thai immigrant workers enslaved in California. In 1998, Singaporean playwright Henry Ong (*Madam Mao's Memories*) first staged *Fabric* in LA, to rave reviews.

Fabric

17-20 June 1999

World Trade Centre Auditorium

Asian Premiere

Animal Farm

13-22 August 1999

Victoria Theatre

When the animals evict Farmer Jones, it is with the guiding principle that all animals are equal. But it doesn't take long for their ideals to collapse in the face of expedience and ambition. SRT breathes new life and humour into George Orwell's fable of power and corruption.

Muscle fatigue is a major source of power loss.
DuPont Lycra® Power garments boost strength, force and endurance.



www.dupont.com



Better things for better living